Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 74

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 74 Bern, Mittwoch 31. März 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, mercredi 31 mars 1948 **No 74**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: on an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 124069—124088.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Sennerei Kloten AG. in Liquidation, Kloten.
Société immobilière Rue de Candolle 34 à Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 24 des KIAA betreffend Aufhebung der Kohlenrationierung; Lagerhaltungs- und Meldepflicht. Ordonnance No 24 de l'OGIT concernant l'abolition du rationnement du charbon; obligation d'avoir des réserves et de faire rapport.
Verfügungen des KEA und der Sektion für Milch und Milchprodukte über Herstellung und Verfütterung von Silofutter. Ordonnances de l'OGA et de la Section du lait et des produits laitiers concernant l'ensilage et l'emploi des fourrages ensilés.
Schweizerischer Geldmarkt.
Separatabzug: Handelsabkommen und Zahlungsverkehr mit Italien (Neudruck).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le** mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Enge-Zürich* — (413[1])

Gemeinschuldner: Billerbeck Heinrich, geb. 1898, von Basel, feuerungstechnische Einrichtungen, Albisstrasse 24, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1948.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. April 1948.

Kt. Zürich — *Konkursamt Enge-Zürich* — (414[1])

Gemeinschuldner: Hort Joseph-Hermann, geb. 1897, von Basel, Verkauf von Kinematographen- und Projektionsapparaten, Beethovenstrasse 7, Zürich 2, später Löwenstrasse 58, Zürich 1, dato Etzelstrasse 8 in Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1947, in Rechtskraft seit 12. Februar 1948.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. April 1948.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt Sargans, Wangs* — (553)

Gemeinschuldner: Bärtsch Albert, Landesprodukte, von und in Mels.
Konkurseröffnung: 10. März 1948.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. April 1948, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus «Zum Hirschen» in Mels.
Eingabefrist für Forderungen: bis 3. Mai 1948.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (541)

Production de servitudes

Failli: Mounoud Constant, négociant en textiles, à Lausanne, immeubles sis à Renens.
Délai pour les productions de servitudes: le 10 avril 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (540)

Gemeinschuldner: Bühler Johann, Kaufmann und Liegenschaftsvermittler, Kramgasse 11, Bern.
Datum der Eröffnung: 9. März 1948.
Depositionsfrist: 10. April 1948.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Bern — *Konkursamt Fraubrunnen* — (542)

Ueber die Firma Schmid & Co., Apparate und Maschinen, in Schönbühl, ist durch Verfügung des Konkursrichters Fraubrunnen vom 16. März 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. März 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. April 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern — *Konkursamt Fraubrunnen* — (543)

Ueber Schmid Gerhard, Vertreter, Schönbühl, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Schmid & Co.», Schönbühl, ist durch Verfügung des Konkursrichters Fraubrunnen vom 20. März 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. März 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. April 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — *Konkursamt Enge-Zürich* — (544[2])

Im Konkurse über Muggler Max, geb. 1906, von Zürich, Handel mit Werkzeugen aller Art, Brandschenkestrasse 43, Zürich 2, dato Falkenstrasse 19, Zürich 1, wohnhaft Alfred-Escher-Strasse 54 in Enge-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 10. April 1948 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (545²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Roth Peter-Franz, geb. 1917, Ing., von Dulliken (Solothurn), und Berken (Bern), wohnhaft Albisstrasse 71 in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma «P. F. Roth», Herstellung und Vertrieb technischer Gebrauchsartikel, Rennweg 21, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 10. April 1948 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde einzurcichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 10. April 1948 schriftlich beim Konkursamt Enge-Zürich zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (525¹)

Im Konkurse über Grünberg Adolf, geb. 1911, von Zürich, Textilwaren, Heliosstrasse 4 in Zürich 7, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. März 1948 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (546)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Martin Otto, Modellschreinerei, Arnegg (St. Gallen).
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. April 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (547)

Faillie: Vindor S. A., vins et liqueurs, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 10 avril 1948.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (548)

Das Konkursverfahren über Frei Julius, von Dulliken (Solothurn), Kolonialwaren, Wülflingerstrasse 11, Winterthur, jetzt Hinterwiesliweg 7, Winterthur-Veltheim, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 23. März 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (549²)

Das Konkursverfahren über Rosenberger Ch., Vertretungen von Zentralheizungen, insbesondere des Systems «Deriaz», Tödistrasse 44, Zürich 2, Inhaber: Charles Rosenberger-Schaub, geb. 1912, Kaufmann, von Birmensdorf und Zürich, wohnhaft Grütlistrasse 36 in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. März 1948 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195. 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (550²)

Der unterm 26. August 1946 über Hürlimann Armin, geb. 1894, Kaufmann, von Hombrechtikon, wohnhaft gewesen Splügenstrasse 2 in Enge-Zürich 2, dato Dolderstrasse 96 in Zürich 7, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «A. Hürlimann & Cie.», Finanzierungen aller Art, insbesondere von Patentverwertungen und Liegenschaftstransaktionen, Bahnhofstrasse 72, Zürich 1, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages und Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. März 1948 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann* (555)

Mit Verfügung vom 30. März 1948 hat der Bezirksgerichtspräsident vom Obertoggenburg, als Konkursrichter, den am 25. November 1947/8. Januar 1948 über Keller Konrad, Viehhändler, Starkenbach-Alt St. Johann, eröffneten Konkurs infolge vollständiger Bezahlung sämtlicher Gläubiger widerrufen.

Der Genannte ist somit wieder in die Verfügungsrechte über sein Vermögen eingesetzt.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (554)

Erste und einzige Steigerung

Gemeinschuldner: Schwendener-Kuhn Hans, Handlung, Sevelen.
Gantag: Dienstag, den 4. Mai 1948, nachmittags 2½ Uhr.
Gantlokal: Gasthaus «Drei Könige» in Sevelen.
Auflage der Steigerungsbedingungen: 14. bis 23. April 1948.
Grundpfand: Heimwesen an der Halde in Sevelen, bestehend in:

1. Wohnhaus.
2. Stall.
3. Gebäudegrundfläche und umliegender Boden, ohne Massangabe.

Schätzungssumme: Fr. 11 300

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG., Art. 71 ff. KV., und Art. 130 ff. VZG. verwiesen.

Buchs, den 30. März 1948. Konkursamt Werdenberg.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron, Oron-la-Ville* (470¹)

Avis de vente

Appareils et matériel frigorifique

Le mardi 6 avril 1948, dès 14 heures, dans les locaux de Quain Gilbert fabrique d'appareils frigorifiques «Gelvit», à Oron-la-Ville, actuellement en faillite, l'office des faillites vendra aux enchères publiques, en bloc et au comptant, les biens suivants:

Appareils frigorifiques, matériel pour frigos: agrégats, accessoires divers, taxe d'expert totale 17 360 fr.

L'inventaire peut être consulté le matin, au bureau de l'office des faillites, à Oron.

Oron-la-Ville, 12 mars 1948.

Le préposé: Jean Rossier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (551)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 20. Februar 1948 den von Kaempf Roger, Früchte und Gemüse en gros, früher Zollstrasse 38—40, Zürich 5, jetzt Höschgasse 29, Zürich 8, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 10%, sofort zahlbar nach rechtskräftiger Bestätigung des gerichtlichen Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Im weiteren hat die Nachlassbehörde davon Vormerk genommen, dass der Nachlassschuldner sich verpflichtet hat, einen allfälligen Nettoerlös aus den gegenwärtig pendenten Prozessverfahren gegen die «Frigaliment-Import-GmbH.», in St. Margarethen, und die «Louis Ditzler AG.», in Basel, seinen Gläubigern pro rata ihrer Forderungen durch den Treuhänder, Rechtsanwalt Dr. G. Vetter, Bahnhofstrasse 10, Zürich 1, auszubezahlen.

Der Beschluss ist rechtskräftig und die dem Nachlaßschuldner bewilligte Nachlaßstundung mit dem Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 25. März 1948.

Im Namen des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (552)

Par jugement du 1er mars 1948, le tribunal a:

homologué le concordat par abandon d'actif présenté par la société «PROTARCO S. A., compagnie suisse de protection juridique, ayant son siège rue du Marché 18, Genève, à ses créanciers;

homologué la désignation faite par l'assemblée des créanciers du 23 janvier 1948, de M. Marcel Gredcr, préposé à l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève, comme liquidateur, et de MM. Claudius Terrier, professeur, Petit-Lancy, Genève; Georges Edelstein, avocat, place de la Fusterie 1, Genève; André Colliard, rue du Marché 18, Genève, comme membres de la commission des créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, cis-greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. März 1948.

Immobiliengenossenschaft Schönthalgasse 19/21, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1933, Seite 137). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1947 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen auf Grund der Bilanz per 16. Juni 1947 auf die «Schöntalhof A. G.», in Zürich, über. Die Genossenschaft ist, nachdem ihre sämtlichen Gläubiger die «Schöntalhof A. G.» als Schuldnerin angenommen haben, erloschen.

24. März 1948. Liegenschaften.

Schöntalhof A. G., in Zürich. Im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Immobiliengenossenschaft Schönthalgasse 19/21», in Zürich, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 26. Juni 1947. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und Verwertung der Liegenschaften Schönthalgasse 19/21, Werdgässchen 57/59 und Hallwylstrasse 74 in Zürich, sowie der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von allfälligen weiteren Liegenschaften. Die «Schöntalhof A. G.» übernimmt von der «Immobiliengenossenschaft Schönthalgasse 19/21» deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 16. Juni 1947, wonach die Aktiven und die Passiven je Fr. 923 181.75 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Anteilscheine zu Fr. 500. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, ist voll liberiert durch Einbringung der 100 Anteilscheine durch die Genossenschafter der «Immobiliengenossenschaft Schönthalgasse 19/21». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Max Lande, von Krinau, in Zürich, Präsident, und Dr. Edwin Guggenheim, von und in Zürich. Zum Verwalter wurde ernannt Fredy Neuburger, von St. Gallen, in Zürich. Max Lande führt Einzelunterschrift; Dr. Edwin Guggenheim und Fredy Neuburger zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Schöntalgasse 19/21 in Zürich 4 (eigenes Lokal).

24. März 1948. Reissverschlüsse usw.

Spiral-Vertriebs A. G. (Spiral-Selling Ltd.) (Spiral-Commerce S. A.) (Spiral-Commercio S. A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. März 1948 eine Aktiengesellschaft. Diese hat zum Zweck den Vertrieb gewerblicher und industrieller Erzeugnisse jeder Art, insbesondere des «Spiral-Reissverschlusses», die Uebernahme von Vertretungen für Handels- und Industriefirmen, sowie die Beteiligung an gewerblichen, industriellen und

kommerziellen Unternehmungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 110 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Severo Puppato, von und in Zürich, dessen Rechte und Pflichten aus dem von ihm am 5. Februar 1948 mit Georg Landgraf, Ing., in Mailand, abgeschlossenen schriftlichen Vertrag. Damit übernimmt sie von Severo Puppato insbesondere das diesem von Georg Landgraf im erwähnten Vertrag zuerkannte, frühestens am 1. Februar 1957 unter Beobachtung einer Kündigungsfrist von einem Jahr kündbare übertragbare ausschliessliche Recht, in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein den Reissverschluss « Spiral » zu verkaufen, welcher von Georg Landgraf hergestellt wird. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 30 000, welche vollumfänglich auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Diese führen Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an: Severo Puppato, von und in Zürich, Präsident, und Fritz Elmer, von Elm (Glarus), in Unterengstringen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ist bestellt Moritz Abrach, von und in Zürich. Er zeichnet gemeinsam mit Severo Puppato oder Fritz Elmer. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 3 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

24. März 1948.

Grands Magasins Jelmoli S. A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2862). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. März 1948 wurde das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf dem Wege der Statutenrevision durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 12 000 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 24 000 volleinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

24. März 1948. Eisenbau usw.

E. Schwarzenbach & E. Hauser, in Meilen. Unter dieser Firma sind Emil Schwarzenbach, von Rüschlikon, in Meilen, und Emil Hauser, von Richterswil, in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1947 ihren Anfang genommen hat. Eisenbau- und Konstruktionswerkstätte. Im Wasserfels.

24. März 1948. Waren aller Art.

Armin Scholl A. G., in Zollikon (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3708), Waren aller Art. Das Geschäftslokal befindet sich in Zürich 7, Schönleinstrasse 14 (das Rechtsdomizil ist wie bisher in Zollikon).

24. März 1948. Reisebureau usw.

Hans Meiss Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1948, Seite 402), Reisebureau usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1948 der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

24. März 1948. Gärtnerei usw.

Eduard Bacher, in Langnau a. A. Inhaber dieser Firma ist Eduard Bacher-Bachmann, von Zürich, in Langnau a. A. Handelsgärtnerei und Jungpflanzenkulturen. Neue Dorfstrasse.

24. März 1948. Schuhe.

N. Severi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Nello Severi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 8. Handel mit Schuhen. Börsenstrasse 10.

24. März 1948. Tea-room.

Lina Sterchi, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Lina Sterchi, geb. Müller, von Matten bei Interlaken, in Zürich 5. Betrieb eines Tea-room. Hardstrasse 330.

24. März 1948. Panzermatten.

Engelbert Giger, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 101), Fabrikation und Vertrieb von Panzermatten. Die Firma wird gemäss Art. 68, Absatz I, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1948. Techn. Vertretungen.

Ernst Müller, in Dübendorf (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1937, Seite 94), technische Vertretungen. Die Firma wird gemäss Art. 68, Absatz I, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1948.

Parfumerie « Progress », Joh. Georg Arnold, in Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1937, Seite 2652), Kosmetik- und Toilettenartikel. Die Firma wird gemäss Art. 68, Absatz I, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1948.

Bettfedernfabrik Eibe A. G. Zürich in Liquidation, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1829). Die Firma wird, nach durchgeführter Liquidation, gelöscht.

24. März 1948. Buchhaltungen usw.

Burckhardt & Schönenberger, in Zürich 6. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2946), Nachführung von Buchhaltungen; Revisionen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Emil Schönenberger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der neuen Kollektivgesellschaft « Burckhardt & Co., vorm. Burckhardt & Schönenberger », in Zürich 6, übernommen.

24. März 1948. Buchhaltungen, Revisionen.

Burckhardt & Co., vorm. Burckhardt & Schönenberger, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Wwe. Maria Burckhardt, geb. Schuhmacher, und Karl Burckhardt, beide von Siglistorf, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1947 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Burckhardt & Schönenberger », in Zürich 6, übernahm. Nachführung von Buchhaltungen; Revisionen. Weinbergstrasse 168.

24. März 1948. Verglasungen.

Kistler & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3286), Bauverglasungen. Der Gesellschafter Emil Koch ist ausgetreten.

24. März 1948. Metallwaren usw.

Günther & Walker, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Peter Günther, von Thun, in Oberuzwil, und Adolf Walker, von Oberdorf (Solothurn), in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1948 ihren Anfang genommen hat. Metallwaren- und Werkzeugfabrikation. Josefstrasse 55 (eigenes Lokal).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

24. März 1948.

Pferdeversicherungs-Gesellschaft von Langenthal & Umgebung, in Langenthal (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1944, Seite 1890). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 7. März 1948 ihre Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Amtsblättern der Kantone Bern, Luzern, Solothurn, Zug, Aargau und Basel-Landschaft, und soweit gesetzlich vorgeschrieben im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident gemeinsam oder jeder von ihnen mit dem Verwalter oder dessen Stellvertreter. Der Vizepräsident Walter Gygax ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde der bisherige Beisitzer Ernst Bösiger, von und in Wanzwil, gewählt.

Bureau Bern

24. März 1948. Ingenieurbureau, Bauunternehmung.

Friedli & Caprani, in Bern, Ingenieurbureau und Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1946, Seite 2853). Ein weiteres Geschäftslokal befindet sich in Wabern, Gemeinde Köniz, Viktoriastrasse 32, wo sich auch das neue persönliche Domizil des Gesellschafters Joseph Caprani befindet. Neues Geschäftsdomizil: Eigerplatz 12.

24. März 1948.

Verband Schweizerischer Garbenbandfabriken, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1935, Seite 2986). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1948 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

24. März 1948. Stanzwerkzeuge.

Gebr. Walthert, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Wilhelm Walthert, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Werner Walthert, in Bern-Bümpliz, und Alfred Walthert, in Ostermundigen, Gemeinde Bern, alle von Oberdiessbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1946 begonnen hat. Stanzwerkzeugmacherei. Blankweg 4.

24. März 1948. Getränke.

SUCCUVA A. G. (SUCCUVA S. A.), in Bern. Gemäss öffentlich-beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. März 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel im In- und Ausland mit Getränken aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Auslande Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; letzteres ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges und einzelzeichnungsberechtigtes Mitglied ist Max Beutler, von Lauperswil, in Bern. Geschäftslokal: Steinerstrasse 37 (bei Max Beutler).

Bureau Frutigen

24. März 1948. Hotelbetrieb.

Rudolf Schindler, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Rudolf Schindler, von Worb bei Bern, in Frutigen. Betrieb des Hotel-Restaurants « Terminus ». Bahnhofstrasse.

Bureau Laupen

25. März 1948. Gasthof, Viehhandel.

Ulrich Liechti, in Münchenwiler. Gasthof « Zum Bären » und Viehhandel (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1941, Seite 2282). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Bureau de Moutier

20 mars 1948.

Société coopérative de logements LE COTEAU, à Tavannes. Sous cette raison sociale, il s'est constitué une société coopérative. Les statuts sont datés du 9 mars 1948. La société a pour but de lutter contre la pénurie des logements dans le village de Tavannes et environs par la construction de maisons locatives appropriées et spécialement d'assurer un logement aux fonctionnaires, employés et ouvriers de l'arsenal fédéral de Tavannes. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Les parts sociales sont de 100 fr. chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et les autres communications se font par lettre. Le comité est composé de quatre membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Pierre Jutzeler, de Erlenbach (Berne); le secrétaire André Rérat, de Fahy, les deux à Tavannes.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

25. März 1948. Strassenbau, Belagsarbeiten.

Bürgi & Marti, in Alpnach. Hermann Bürgi, von Lungern, in Alpnach, und Alfred Marti jun., von und in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 begonnen hat. Sie wird vertreten durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter, und Alfred Studer, von Grafenried (Bern), in Luzern, als Kollektivprokurist mit je einem der Gesellschafter. Strassenbau und Belagsarbeiten.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

27. März 1948. Tuch, Konfektion.

Marie Amstad, in Stans. Tuchhandlung und Konfektion (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1922, Seite 338). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

25 mars 1948. Ecoulement des produits agricoles, etc.

Communauté Greffons de Le Crêt et environs, à Le Crêt. Sous cette raison sociale s'est constituée le 4 mars 1948 une société coopérative. Le but de la société est d'opérer dans le cadre du « Groupement rural d'économie fribourgeoise », auquel elle est affiliée: a) le ramassage, l'entreposage et l'écoulement des produits agricoles; b) l'approvisionnement en fourrages, engrais, semences, semenceaux et matières premières auxiliaires de l'agriculture. Les engagements de la société sont garantis par la fortune sociale et, subsidiairement, par la responsabilité personnelle des membres jusqu'au montant de 500 fr. chacun. Les publications de la société se feront dans le journal « Les Greffons », à moins que la loi n'en prescrive l'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de trois à cinq membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Jean Seydoux, feu François, de et à Grattavache, est président; Denis Colliard, d'Alfred, de Châtel-St-Denis, à Progens, est secrétaire.

Bureau de Fribourg

25 mars 1948.

Fibres Société Anonyme Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 29 décembre 1947, N° 303, page 3815). Ernest Zimmermann, de et à Zurich, est nommé membre du conseil d'administration. Il n'a pas la signature sociale.

25 mars 1948. Secours en cas de maladie.

Société Saint Laurent, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1938, N° 133, page 1277). Dans son assemblée générale du 9 juin 1947, la société a revisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le droit nouveau. Les publications se font dans la « Semaine catholique », sauf dans les cas où la loi prévoit l'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

25 mars 1948. Immeubles.

S. I. Pérolles 79 S. A., à Fribourg, toutes opérations immobilières (FOSC. du 28 avril 1948, N° 97, page 1151). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mars 1948, la société a décidé de transformer ses 50 actions nominatives de 1000 fr. en 10 actions au porteur de 5000 fr. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'assemblée a nommé un deuxième administrateur en la personne d'Arnold Dreyer, d'Ueberstorf, à Fribourg. Léonard Dénervaud (déjà inscrit), nommé président, et Arnold Dreyer, nommé secrétaire, engageront la société par leur signature individuelle.

25 mars 1948. Moteurs.
Grobéty & Cie, à Fribourg. Lucien Grobéty, fils de Joseph, et son fils André Grobéty, de Delémont, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1948. L'associé Lucien Grobéty a seul la signature sociale. Importation de moteurs marins et industriels et tous accessoires. Achat et vente. Avenue des Vanils 21.

26 mars 1948.
Société coopérative de construction de la Fédération des Corporations, à Fribourg (FOSC. du 9 mai 1944, N° 108, page 1059). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 14 février 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

25. März 1948. Restaurant.
Frau Lina Zuber-Gsteiger, in Biberist, Betrieb des Restaurants «Zum Frohsinn» (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3215). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

24. März 1948. Chemisch-technische Produkte, Stahlspäne usw.
Strub & Co. A.G., in Olten, chemisch-technische Produkte, Stahlspäne usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1946, Seite 2758). Frieda Strub-Büttiker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Rudolf Strub, von und in Olten, Präsident; Eva Graf-Strub, von Rothenfluh, in Olten, und Grete Graber-Strub, von Rohrbachgraben (Bern), in Olten. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. An Emil Strub, von und in Olten, wird Einzelunterschrift erteilt. Dessen bisherige Einzelprokura fällt infolgedessen dahin.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. März 1948. Elektrochemische Produkte usw.
Wilh. Müller-Mayr, in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Müller-Mayr, von und in Langenbruck. Fabrikation von und Handel mit elektrochemischen Produkten, galvanische Metallveredlung. Hauptstrasse 58.

23. März 1948. Gasthof.
Mathilde Wildi, in Muttenz. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Mathilde Wildi, von Wiggiswil (Bern), in Muttenz. Betrieb des Gasthofs «Zum Bären». Hauptstrasse 2.

23. März 1948. Gasthof.
Otto Pichler, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Pichler-Kunz, von Winterthur, in Liestal. Betrieb des Gasthofs «Eintracht». Rheinstrasse 12.

23. März 1948.
Schweizerische Metallurgische Gesellschaft (Société Suisse de Métallurgie) (Società Svizzera di Metallurgia) (Swiss Metallurgical Corporation) (Sociedad Suiza de Metalurgia), in Muttenz (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1948, Seite 251). Dr. Hubert E. Salathin ist als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied; er zeichnet nunmehr kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder. Neu wurde als Delegierter gewählt Dr. Ernst Schwyter, gleichzeitig Verwaltungsratspräsident. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Hermann Kobi ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. März 1948. Nahrungsmittel usw.
Albert Stutz, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Stutz, von Kriens, in Neuhausen am Rheinfall. Export und Import von sowie Vertretung für Waren aller Art, speziell Nahrungsmittel. Rosenbergstrasse 3.

24. März 1948.
Hülfsgesellschaft in Schaffhausen, in Schaffhausen, Verein (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1936, Seite 2639). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten August Häberlin ist erloschen. Neu als Präsident wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Sigerist-Schalch, von und in Schaffhausen. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Vorstadt 12 (beim Präsidenten).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. März 1948. Philantrophische Bestrebungen.
«Fraternità», in Mogelsberg. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Dieser bezweckt im Dienste der Erlangung und Erhaltung des Völkerfriedens und der universellen Bruderschaft: die Belehrung über die Erkenntnisse der Weisen aller Zeiten; die Pflege der Künste und Wissenschaften im Geiste der Ethik und der Wahrheit; die Entwicklung geistiger, künstlerischer und seelischer Kräfte und Talente, sowie die Förderung der Beziehungen unter den Wahrheitssuchern und Lichtträgern aller Länder. Er unterstützt den Vertrieb und verbreitet selber geeignete, einschlägige Literatur. Der Verein führt auch im Rahmen seines Zweckes ein alkoholfreies und vegetarisches Ferien- und Erholungsheim Roncaccio in Savosa ob Lugano. Die Mitteln werden beschafft durch: jährliche Beiträge der Mitglieder; Ausgabe von Anteilscheinen zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000; Schenkungen und Vergabungen; aus der Tätigkeit des Vereines resultierende Mittel. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vereinsvermögen. Organe des Vereines sind: die Vereinsversammlung; der Vorstand, bestehend aus 3 oder 5 Mitgliedern; die Rechnungsrevisoren. Präsident oder Vizepräsident führen mit der Kassierin die Kollektivunterschrift zu zweien. Albert Spindler, von Bönigen, in Mogelsberg, ist Präsident; Conrad Gubler, von Müllheim, in Weinfelden, Vizepräsident und Aktuar; und Emilie Freimüller, von Wohlen (Bern), in Zürich, Kassierin. Geschäftslokal: beim Präsidenten.

Aargau — Argovie — Argovia

24. März 1948. Chemisch-technische Produkte usw.
Meyer & Co., in Oftringen. Unter dieser Firma sind Kurt Meyer, von Oftringen, in Oftringen-Küngoldingen, und Martha Hofstetter, von Langnau (Bern), in Illighausen (Thurgau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. März 1948 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Parfümerie und kosmetischen Artikeln, Küngoldingen, «Zur Linde».

24. März 1948. Haushaltungsartikel.
Alfred Dalvai, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Onorato Alfredo Dalvai-Flury, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs bei Aarau. Vertrieb von Haushaltungsartikeln. Bachstrasse.

24. März 1948. Frischmilch.
Ernst Hofer, Landw., in Strengelbach, Landwirtschaftsbetrieb und Frischmilchverkaufsgeschäft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1937, Seite 220). Die Firma wird infolge Nichtbestehens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

24. März 1948. Advokatur usw.
Dr. Peter Brügger, in Aarau, Advokaturbureau, Inkassi, Verwaltungen (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 600). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. März 1948. Bandfabrik.
Gebr. van Spyk, in Herznach, Bandfabrik (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1945, Seite 1972). Als weiterer Kollektivgesellschafter ist eingetreten: Piet Gerrit Joseph van Spyk, holländischer Staatsangehöriger, in Letchworth (England). Er führt Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

24 marzo 1948. Cava di granito.
Fabbri Paolo & Cl., in Giornico. Paolo Fabbri, fu Giovan Battista, Primo Rossi, fu Giuseppe, e Battista Rossi, fu Giuseppe, tutti cittadini italiani, domiciliati i primi due a Giornico ed il terzo a Chironico, hanno costituito una società in nome collettivo, la quale ha iniziato la propria attività il 15 marzo 1948. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del socio Paolo Fabbri. Esercizio di una cava di granito.

Ufficio di Lugano

24 marzo 1948. Mele, patate.
Hans Kaufmann, in Pregassona, commercio di mele e patate (FUSC. del 9 marzo 1942, N° 55, pagina 539). La ditta viene cancellata dal registro di commercio per cessazione di attività.

24 marzo 1948. Ogni genere, tappeti, ecc.
Hermann Heberlein, in Pregassona. Titolare è il Dr Hermann Heberlein, di Edoardo, da Wattwil, in Pregassona. Commercio, importazioni ed esportazioni di ogni genere; fabbricazione di tappeti e simili.

24 marzo 1948. Sculture, graniti, ecc.
R. Cocchi e Figli, in Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 23 marzo 1937, N° 68, pagina 688), sculture, ecc. Riccardo Cocchi, decesso, non fa più parte della società la quale continua tra i figli Carlo e Tullio Cocchi. La ditta modifica la ragione sociale in **Figli di Riccardo Cocchi** ed aggiunge al genere di commercio: lavorazione di graniti.

24 marzo 1948. Gazose, acque minerali.
Emilio Peri Società Anonima, in Lugano, fabbrica di gazose e acque minerali (FUSC. del 21 ottobre 1947, N° 246, pagina 3091). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora completamente versato.

24 marzo 1948. Importazione, esportazione.
Sabine S.A., in Lugano (FUSC. del 18 luglio 1947, N° 163, pagina 1995). La società conferisce procura con firma individuale a Cesare Tacconis, fu Arnaldo, di nazionalità italiana, a Milano (Italia).

Distretto di Mendrisio

23 marzo 1948. Merci di generi diversi.
Emma Della Casa, in Capolago. Titolare è Emma Della Casa, di Olivio, da Paradiso, in Lugano, divorziata da Pio Balmelli. La titolare conferisce procura, con firma individuale, a Arturo Della Casa, di Olivio, da Stabio, in Como (Italia). Importazioni, esportazioni e rappresentanze di merci di generi diversi. Recapito: presso Arturo Della Casa.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

24 mars 1948.
Société Immobilière La Feuillée, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1942). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 février 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 mars 1948.
Société Immobilière Les Mimosas, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1942). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 6 février 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 mars 1948. Laiterie, charcuterie.
Henri Bachmann, à Lausanne, laiterie, charcuterie, à l'enseigne: «Laiterie du Plateau» (FOSC. du 22 juin 1939). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

24 mars 1948. Produits laitiers, charcuterie.
Pache frères, à Lausanne. Emile Pache et son frère Paul Pache, les deux de Villangeaux (Fribourg), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er avril 1948. Commerce de produits laitiers et charcuterie, à l'enseigne: «Laiterie du Plateau». Avenue Victor-Ruffy 8bis.

Bureau de Morges

24 mars 1948. Charcuterie.
Edouard Graf, à Morges. Le chef de la maison est Edouard-Robert Graf, de Lauterbrunnen (Berne), à Morges. Charcuterie. Grand'Rue 65.

Bureau de Nyon

13 mars 1948.
Société immobilière du Clos Dessus, à Vich, société anonyme (FOSC. du 20 août 1936, page 2014). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 11 mars 1948, la société a décidé: d'annuler les 5 actions nominatives de 1000 fr. constituant le capital social, entièrement libéré, et de les remplacer par 5 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; d'augmenter le capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Lucien Panchaud de Bottens (inscrit), lequel signe individuellement. Bureaux de la société: à Vich (chez l'administrateur).

Bureau de Vevey

24 mars 1948.

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Territet—Glion, à Montreux-Les Planches, société anonyme (FOSC. du 3 août 1945, N° 179). Dans son assemblée générale ordinaire des actionnaires du 24 juin 1947, la société a procédé à une revision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs et par celle du secrétaire pris hors conseil signant collectivement avec le président ou le vice-président. Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Lucien Chessex, président (déjà inscrit); Charles Chatelanat, vice-président (déjà inscrit); Albert Puenzieux, du Châtelard-Montreux, à Clarens-Le Châtelard; Roger Correvon, d'Yverdon, à Cully; Jean-Pierre Gaillard, de Sergey, aux Planches-Montreux. Le secrétaire pris hors conseil est Aloïs Jeanrenaud, de Travers, à Villeneuve. La société a conféré la signature collective à deux à: André Marguerat, de Lutry, à Montreux-Le Châtelard, directeur; Aloïs Jeanrenaud, prénommé, chef de l'exploitation, et Emile Gardiol, de Chabrey, à Montreux-Le Châtelard, ingénieur de la voie. Bureau de la société: chez le président du conseil, Lucien Chessex, à Territet-Les Planches.

Bureau d'Yverdon

9 mars 1948. Fers, métaux, etc.

L. et C. Carrel, à Yverdon, société en nom collectif, fers, métaux et quincaillerie (FOSC. du 6 janvier 1925, page 12). Cette société est dissoute par suite de l'apport de l'actif et du passif, selon contrat d'apport du 6 mars 1948, à la société anonyme « Carrel S.A. », à Yverdon. La raison est, en conséquence, radiée.

9 mars 1948. Fers, métaux, etc.

Carrel S.A., à Yverdon, Suivant acte authentique et statuts du 8 mars 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but et objet la reprise et l'exploitation de la maison « L. et C. Carrel », société en nom collectif, à Yverdon, commerce de fers, métaux et quincaillerie, soit: l'achat et la vente en gros, mi-gros, au détail et à la commission de fers et de métaux, la fabrication, le commerce et la représentation d'articles de quincaillerie et d'articles de ménage, ainsi que de tous autres produits et articles se rattachant à ce genre de commerce. La société peut fabriquer ou transformer les produits et articles qui font l'objet de son exploitation, comme elle peut aussi en charger des tiers. Elle peut également acquérir, gérer, aliéner, louer à bail ou à ferme des immeubles, et participer sous toute forme à de telles affaires. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune, entièrement libéré. La société reprend avec actif et passif le commerce de la société en nom collectif « L. et C. Carrel », selon contrat d'apport du 6 mars 1948 et bilan arrêté au 1er janvier 1948 accusant un actif de 355 875 fr. 90 (caisse, compte de chèques, banques, débiteurs, marchandises, etc.) et un passif de 202 926 fr. 80 (banques, capital, créanciers, etc.), soit un actif net de 152 949 fr. 10 payable sous forme de remise aux apportants, les associés de la société en nom collectif « L. et C. Carrel », de 98 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation, soit 49 actions à Louis Carrel et 49 à Charles Carrel, et par bonification en leur faveur de 54 949 fr. 10 en compte-courant, soit 27 474 fr. 55 à Louis Carrel et 27 474 fr. 55 à Charles Carrel. Le reste du capital-actions de 2000 fr. est libéré en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif « L. et C. Carrel », dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1948. Les convocations à l'assemblée générale se font par lettre recommandée aux actionnaires inscrits sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres, composé de Louis Carrel et Charles Carrel, les deux de Suchy, à Yverdon, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Bureaux et magasin: rue du Lac 27.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 mars 1948. Boucherie, etc.

Hermann Dænzer, aux Hauts Geneveys. Le chef de la maison est Hermann Dænzer, de Frutigen, aux Hauts Geneveys. Boucherie, charcuterie.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mars 1948. Machines pour la mécanique.

Zapella et Co., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de machines pour la mécanique en tous genres, société en commandite (FOSC. du 16 février 1948, N° 38). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds par suite de transfert du siège de la société à St-Imier (FOSC. du 9 mars 1948, N° 57).

Bureau de Neuchâtel

23 mars 1948. Epicerie, etc.

Robert Porret, à Neuchâtel, épicerie, spécialités de cafés et thés (FOSC. du 24 mars 1943, N° 69, page 669). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 mars 1948.

Société Immobilière Touring Palace S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 19 mars 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'aménagement, sur l'article 427 du cadastre de Neuchâtel, d'un hôtel, d'un café-glacier et de bureaux, leur remise à bail et la remise à bail du cinéma déjà existant sur cet immeuble. Le capital social de 300 000 fr. est divisé en: 1° 186 actions de série A, nominatives, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; 2° 114 actions de série B, nominatives, de 1000 fr. chacune, libérées à concurrence de 37,5%, soit de 375 fr. par action ou de 42 750 fr. pour les 114 actions. Le capital nominal de 300 000 fr. est ainsi libéré à concurrence de 228 750 fr. Il a été fait apport à la société: a) de l'immeuble formant l'article 427 du cadastre de Neuchâtel. Cet apport est accepté pour le prix de 95 000 fr. contre remise à l'apporteur de 95 actions de série A, nominatives, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; b) de 3 obligations hypothécaires, au porteur, de 50 000 fr., de 30 000 fr. et de 10 000 fr. respectivement, grevant l'article 427 du cadastre de Neuchâtel. Cet apport est accepté pour 90 000 fr. contre remise à l'apporteur de 90 actions de série A, nominatives, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; c) d'une créance de 1000 fr. Cet apport est accepté pour 1000 fr. contre remise à l'apporteur de 1 action de série A, nominative, de 1000 fr., entièrement libérée. Les actions de série B sont libérées en espèces à concurrence de 37,5%. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée. Toutes les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. Le conseil est composé de Jules-Edmond Lesegretain, de Boudevilliers, à Neuchâtel, président, et de Maurice Bernasconi, de Neuchâtel et Chiasso, à Neuchâtel, secrétaire, qui signent les deux individuellement. Bureaux: place du Port.

23 mars 1948.

Tennis Court S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 5 septembre 1933, N° 207, page 2103). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 mars 1948, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

22 mars 1948.

Société Immobilière Mail-Couchant, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1947, page 277). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1948, la société a décidé: de transformer les 90 actions de 100 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en 9 actions de 1000 fr., au porteur; de porter son capital social de 9000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 41 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

23 mars 1948. Epicerie-primeurs.

L. Vienny, à Genève, entreprise de transports de marchandises par camion-automobile (FOSC. du 2 septembre 1946, page 2581). La maison a renoncé à son ancien genre d'affaires. Elle exploite actuellement un commerce d'épicerie-primeurs. Rue des Pâquis 13.

23 mars 1948. Fournitures industrielles, etc.

Buffo & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Maria-Marguerita Buffo, du Grand-Saconnex, à Genève, et Albert-Jean Deberti, de Satigny, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1947. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Importation, exportation, achat, vente et représentation de toutes fournitures industrielles et du bâtiment. Rue Pradier 7.

23 mars 1948. Menuiserie-charpenterie.

Henri Mattei, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Alfred Mattei, de et à Genève. Menuiserie, charpenterie. Rue Du Roveray 6—8.

23 mars 1948.

« ELMA » société anonyme de chimie et construction de machines, à Genève (FOSC. du 26 novembre 1946, page 3454). Nouvelle adresse: Crêts de Champel 3 (chez Edouard Aubert).

23 mars 1948. Opérations de prêts et de crédits, etc.

Diffusion Industrielle S. A., à Genève, toutes opérations de prêts et de crédits, etc. (FOSC. du 17 décembre 1945, page 3145). L'administrateur Charles Métral est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

23 mars 1948. Parfumerie, etc.

« Champs Elysées » Marcel-L. Demartines, à Genève, commerce de parfumerie, etc. (FOSC. du 24 juillet 1946, page 2232). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 mars 1948.

Société Immobilière de la Villa Mon Vallon, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1943, page 2783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1946, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. La radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

23 mars 1948.

Société immobilière Route de Florissant No 94, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1946, page 3046). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1947, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. La radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

23 mars 1948.

Société Immobilière des Coudriers, au Grand Saconnex, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1920, page 964). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1947, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. La radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

23 mars 1948.

Société Immobilière Le Ruisselet, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1942, page 1570). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1947, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. La radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

23 mars 1948.

Menuiserie des Mélèzes S. A., à Genève (FOSC. du 28 septembre 1936, page 2291). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 septembre 1947, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. La radiation ne peut encore être operée en raison de l'opposition des administrations fiscales. L'actif et le passif de la société ont été repris par la maison « Menuiserie des Mélèzes, A. Zucchinetti », à Genève.

23 mars 1948.

Menuiserie des Mélèzes, A. Zucchinetti, à Genève. Le chef de la maison est Alice Zucchinetti, de et à Genève. La maison a repris dès le 1er janvier 1947 l'actif et le passif de la société anonyme « Menuiserie des Mélèzes S. A. », à Genève. Entreprise de charpente et de menuiserie. Rue des Mélèzes 5.

23 mars 1948.

Société Immobilière Les Iris-Dôle D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1944, page 1960). Dans son assemblée générale des actionnaires du 30 juin 1947, dont procès-verbal authentique a été dressé la société a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. La radiation ne peut encore être opérée, en raison de l'opposition des administrations fiscales.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 124069. Date de dépôt: 2 mai 1947, 8 h.
Etablissements Rudolphe Stern S. à r. l., avenue des Champs-Elysées 76—78, **Paris X^e** (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Stylos.

Ets Rudolphe Stern S.A.R.L.

N° 124070. Date de dépôt: 29 décembre 1947, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Vexham Road, **Slough** (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques employés dans l'industrie, l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; préparations pour la destruction des mauvaises herbes.

METHOXONE

Priorité: Grande-Bretagne, 9 avril et 14 septembre 1945.

N° 124071. Date de dépôt: 14 janvier 1948, 11 h.
Les successeurs de Jean-Marie Garnier, société à responsabilité limitée, à Meursault (Côte d'Or) succursale de Genève, rue Sillem 8, **Genève** (Suisse). Marque de commerce.

Vins et spiritueux.

TELLENNE-DUGUET

N° 124072. Date de dépôt: 20 janvier 1948, 11 h.
Fritz Amez-Droz, rue Numa-Droz 62, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque **N° 64950** de Fritz Amez-Droz et Co., La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 juillet 1947.

Ressorts de montres.

N° 124073. Date de dépôt: 5 février 1948, 5 h.
Jaquenoud et Cie, avenue Wendt 3, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Eponges de toilette blanchies.

Nr. 124074. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1948, 11 Uhr.
W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, **Zürich-Altstetten** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **65264.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1947 an.

Magenbitter.

Acidol

Nr. 124075. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1948, 10 Uhr.
Amino AG., Fabrikation von Heil- und Nährmitteln, **Pfäffikon** (Schwyz, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

DIURSAL

N° 124076. Data di deposito: 21 febbraio 1948, ore 11.
Scotti Cario, via Giuseppe Motta 14, **Chiasso** (Svizzera). Marca di fabbrica e di commercio.

Pipe, bocchini e articoli per fumatori.

Nr. 124077. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1948, 17 Uhr.
Ernst Otto Sutter, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Ochsen», **Teufen** (Appenzell A.-Rh., Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Schweinefleisch hergestellter Salami.

Nr. 124078. Hinterlegungsdatum: 8. März 1948, 19 Uhr.
Ernst Otto Sutter, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Ochsen», **Teufen** (Appenzell A.-Rh., Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Salametti.

N° 124079. Date de dépôt: 16 mars 1948, 18 h.
Henri Sulzer, ingénieur A.M.G., chemin de Moillebeau 36, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Classeurs de documents.

Nr. 124080. Hinterlegungsdatum: 1. März 1948, 10 Uhr.
Ernst Kaeser, Metallwarenfabrikation, Mettlenweg 9 a, **Biel 8** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Sägen für Juweliere, zum Schneiden von Hartmetall, Eisen, Stahl usw. sowie Laubsägen zum Schneiden von Holz und Horn, Brieflocher.

Nr. 124081. Hinterlegungsdatum: 2. März 1948, 19 Uhr.
A. Sommer Woll-Centrale Uzwil, Bahnhofstrasse 15, **Uzwil** (Schweiz).
Handelsmarke.

Strickwolle, Woll-Trikot-Stoffe, Smyrna-Wolle, Woll-Strick- und Wirkwaren, Woll-Strümpfe, Woll-Unterwäsche.

Nr. 124082. Hinterlegungsdatum: 2. März 1948, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für den Rostschutz, Rostschutzmittel, Entrostungsmittel.

FERRALCAN

Nr. 124083. Hinterlegungsdatum: 2. März 1948, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für den Rostschutz, Rostschutzmittel, Entrostungsmittel.

FERRALCANE

Nr. 124084. Hinterlegungsdatum: 2. März 1948, 19 Uhr.
Metals & Controls Corporation, Forest Street 34, **Attleboro** (Massachusetts, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermostatisches Metal.

TRUFLEX

Nr. 124085. Hinterlegungsdatum: 2. März 1948, 19 Uhr.
Knapp-Monarch Company, Bent and Potomac Streets, **St. Louis** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Artikel bestehend aus elektrischen Erhitzern, Grillofen, Heizplatten, Bügeleisen, Heizkissen zum allgemeinen Gebrauch, Waffeleisen, Vorrichtung zum Aufblähen von Getreidekörnern, Brottoaster, Lockenwickler, Eierkocher, Ventilatoren, Motor-Eierschläger, Motor-Teigmaschinen, Motore und Teile derselben.

"K-M"

Nr. 124086. Hinterlegungsdatum: 12. März 1948, 20 Uhr.
Kotva-Export-Import-AG., Bahnhofquai 7, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke.

Textilwaren aller Art, insbesondere Strümpfe und Socken für Damen, Herren und Kinder.

Nr. 124087. Hinterlegungsdatum: 5. März 1948, 17 Uhr.
Frau J. Köb, Eichstrasse 22, **Zürich 45** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mass- und Konfektions-Korsette, Büstenhalter und Wäsche.

Nr. 124088. Hinterlegungsdatum: 8. März 1948, 16 Uhr.
Alice Gundel, Seilerstrasse 27, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarwuchsmittel.

Haarwuchsmittel Meteor

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 82322, 86317, 113771, 113772. — E. G. Acheson Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an **Acheson Colloids Limited,** Gayfere Street 9, Westminster, **London SW 1** (Grossbritannien). — Eingetragen am 22. März 1948.

Nº 100509. — Percival Graber, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **Emile Borle,** rue du Parc 116, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Enregistré le 22 mars 1948.

Nr. 110954. — Kaegi AG., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Mäusli & Sohn,** Dufourstrasse 144, **Biel** (Schweiz). — Eingetragen am 22. März 1948.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung von. 16. April 1947)

Der Firma Jöhri Lorenz, Textilwaren in Cazis wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (AA 91)

Chur, den 23. März 1948.

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden.

Sennerei Kloten AG. in Liquidation, Kloten

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1948 hat die Generalversammlung der Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die aufgelöste Gesellschaft tritt in Liquidation. Mit der Durchführung der Liquidation ist der Vorstand der Gesellschaft beauftragt worden. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. April 1948 bei der

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich
Zürich 1, Bahnhofstrasse 20,

anzumelden. (AA. 85¹)

Sennerei Kloten AG.

Société immobilière Rue de Candolle 34 à Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 mars 1948 a décidé de réduire le capital social de la société de 84 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement au pair de 68 actions de 500 fr. chacune, portant les nos 1 à 68.

Conformément à l'article 733 C.O. les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

En outre, les porteurs des actions nos 1 à 68, annulées et remboursées comme il est dit ci-dessus, sont avisés que la valeur nominale de chacune des dites actions est à leur disposition au siège de la société. (AA. 88²)

Le conseil d'administration.

Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal

Schlussbilanz per 31. Dezember 1947

(nach Vorschrift des Bankengesetzes gegliedert)

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	2 127 420	44
Coupons	6 841	30
Bankendebitoren auf Sicht	568 780	04
Andere Bankendebitoren	29 827	19
Wechsel	149 449	55
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	5 700 484	64
(wovon gegen hypotkekarische Deckung: Fr. 4 773 335.95)		
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 549 905	85
(wovon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 402 485.65)		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 799 711	58
Hypothekaranlagen	148 390 672	10
Wertschriften	11 147 580	—
Bankgebäude	530 000	—
Sonstige Aktiven	1 700 343	19
Die Kautionen des Gesamtinstitutes betragen Fr.536 819.65		
	174 701 015	88

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht		1 627 945	35
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		3 828 000	55
Kreditoren auf Zeit		7 482 464	32
Spareinlagen		16 300 087	92
Depositen- und Einlagehefte:			
Blaue Guthabenbüchlein	Fr. 11 980 512.37		
Braune Guthabenbüchlein	» 20 483 074.90	32 463 587	27
Kassaobligationen		61 529 600	—
Pfandbriefdarlehen		35 000 000	—
Sonstige Passiven		2 242 412	40
Dividende		456 776	—
Aktienkapital		10 000 000	—
Reserven:			
Ordentliche Reserven	Fr. 2 000 000.—		
Spezialreserve	» 1 700 000.—		
Saldovortrag	» 70 142.07	3 770 142	07
		174 701 015	88

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1947

Lasten

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		4 537 800	27
Kommissionen		11 309	19
Unkosten:			
Bankbehörden und Personal	Fr. 498 508.35		
Geschäfts- und Bureaukosten: Mobiliar, Gebäudekosten, Heizung, Beleuchtung, Mieten, Bureaumaterialien, Drucksachen, übrige Verwaltungskosten und Beiträge	» 111 705.05	610 213	40
Steuern: Wehrsteuer, Staats- und Gemeindesteuern		126 543	55
Rückstellung als Hilfe für durch die Dürre geschädigte landwirtschaftliche Schuldner		30 000	—
Geschäftsertrag:			
pro 1947	Fr. 600 021.74		
Gewinnvortrag aus dem Vorjahre	» 80 120.33	680 142	07
		5 996 008	48

Erträgnisse

		Fr.	Rp.
Saldovortrag vom Vorjahr		80 120	33
Aktivzinsen		5 385 457	95
Kommissionen		91 083	38
Ertrag der Wechsel		9 040	30
Ertrag der Wertschriften		419 541	52
Ertrag der Liegenschaften		10 765	—
	(AG. 20)		
		5 996 008	48

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 24

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit festen Brennstoffen

(Aufhebung der Kohlenrationierung; Lagerhaltung und Meldepflicht)

(Vom 24. März 1948)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 34 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 9. Februar 1942, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Landesversorgung mit festen Brennstoffen), verfügt:

Art. 1. Die Verfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit festen Brennstoffen Nr. 22, vom 10. April 1947, (Abbau der Kohlenbewirtschaftung) und Nr. 23, vom 23. Dezember 1947, (Lockerung der Kohlenbewirtschaftung) werden auf den 1. April 1948 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Art. 2. Die industriellen Grossverbraucher, deren jährlicher Bedarf an Industriekohlen mehr als 60 Tonnen beträgt, und die Gaswerke sind nach wie vor verpflichtet, dauernd ein eigenes Lager an Importkohle zu halten, das mindestens dem dritten Teil des normalen Jahresbedarfes entspricht.

Die Lagerhaltung der öffentlichen Transportanstalten richtet sich nach den Vorschriften der zuständigen Aufsichtsbehörden.

Die industriellen Grossverbraucher, Gaswerke und öffentlichen Transportanstalten haben nach den Weisungen der Carbo, Schweizerische Zentralstelle für Kohlenversorgung, Basel, und, nach deren Liquidation, nach den Weisungen der Schweizerischen Zentralstelle für Kohleneinfuhr (ZK), Basel, eine Lagerkontrolle zu führen und hierüber vierteljährlich Rapport zu erstatten.

Art. 3. Sämtliche Händler, einschliesslich Importeure, Brikettfabriken für Briketts aus eigener Produktion und Gaswerke für Gaskoks aus Eigenproduktion, haben eine Warenbuchhaltung zu führen, aus welcher der gesamte Umsatz jederzeit ersichtlich ist, und nach den Weisungen der Carbo, bzw. der ZK vierteljährlich Rapport zu erstatten.

Lagerhaltungsvorschriften für sämtliche Händler gemäss Abs. 1 bleiben vorbehalten.

Art. 4. Die industriellen Grossverbraucher, die Gaswerke, die öffentlichen Transportanstalten und sämtliche Händler gemäss Art. 3 haben der mit der Kontrolle beauftragten Carbo, bzw. ZK alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und diese auf Verlangen zu belegen.

Die Kontrollorgane sind befugt, Fabrikations-, Lager- und Geschäftsräumlichkeiten zu betreten, Einsicht in alle vorhandenen Unterlagen zu nehmen und sich ihrer nötigenfalls zu versichern sowie die für Auskünfte in Betracht kommenden Personen einzuvernehmen.

Alle Kontrollorgane sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen Verschwiegenheit zu beobachten. Vorbehalten bleibt die Berichterstattung an die zuständige Stelle.

Art. 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 1. April 1948 in Kraft.

Ordonnance N° 24

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'approvisionnement du pays en combustibles solides

(Abolition du rationnement du charbon; obligation d'avoir des réserves et de faire rapport)

(Du 24 mars 1948)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance N° 34 du Département fédéral de l'économie publique, du 9 février 1942, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (approvisionnement du pays en combustibles solides), arrête:

Article premier. Sont abrogées avec effet au 1er avril 1948 les ordonnances de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'approvisionnement du pays en combustibles solides: n° 22, du 10 avril 1947 (abolition partielle de la réglementation) et n° 23, du 23 décembre 1947 (relâchement de la réglementation).

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Art. 2. Les grandes entreprises de l'industrie qui affectent chaque année plus de 60 tonnes de charbon à des usages industriels ainsi que les usines à gaz, demeurent tenues d'avoir constamment en stock une réserve de charbon importé correspondant à un tiers au moins de leur consommation annuelle normale.

Les entreprises publiques de transport doivent avoir en stock les réserves prévues par les prescriptions des autorités compétentes de surveillance.

Les grandes entreprises de l'industrie, les usines à gaz et les entreprises publiques de transport doivent opérer un contrôle de leurs réserves selon les instructions de la «Carbo», centrale suisse pour l'approvisionnement du pays en charbon, à Bâle, et, après la liquidation de celle-ci, selon les instructions de la centrale suisse pour l'importation de charbon (C.C.), à Bâle; elles lui présenteront chaque trimestre un rapport à ce sujet.

Art. 3. Tous les marchands de charbon, y compris les importateurs, les fabriques d'agglomérés, pour ce qui est des agglomérés de leur production, et les usines à gaz, pour ce qui est de leur propre coke de gaz, doivent tenir une comptabilité indiquant en tout temps leur mouvement d'affaires global. Ils doivent, de plus, adresser chaque trimestre un rapport à la «Carbo» ou à la C.C., en se conformant à ses instructions.

Des prescriptions relatives au stockage sont réservées à l'égard de tous les marchands visés au 1er alinéa.

Art. 4. Les grandes entreprises de l'industrie, les usines à gaz, les entreprises publiques de transport et tous les marchands visés à l'article 3 sont tenus de fournir à la «Carbo» ou à la C.C. tous les renseignements nécessaires au contrôle et, sur réquisition, de produire les pièces justificatives.

Les agents du contrôle pourront entrer dans les locaux de fabrication, magasins et autres locaux des entreprises, prendre connaissance de tous les documents qui s'y trouvent et s'en assurer au besoin la disposition. Ils pourront également interroger les personnes à même de fournir des renseignements.

Tous les agents du contrôle sont tenus de garder le secret sur leurs constatations et observations. Réserve est faite du rapport à l'autorité compétente.

Art. 5. Les contraventions à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce s'y rapportant seront réprimées selon les dispositions de l'arrêté fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er avril 1948.

Verfügung

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über Herstellung und Verfütterung von Silofutter

(Vom 25. März 1948)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 20. April 1943 über Herstellung und Verfütterung von Silofutter sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften werden auf den 1. April 1948 aufgehoben. Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'ensilage et l'emploi de fourrages ensilés

(Du 25 mars 1948)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

Article unique. Sont abrogées avec effet au 1er avril 1948 l'ordonnance de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 20 avril 1943 concernant l'ensilage et l'emploi de fourrages ensilés ainsi que les prescriptions qui s'y rapportent. Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Verfügung

der Sektion für Milch und Milchprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über Herstellung und Verfütterung von Silofutter

(Vom 25. März 1948)

Die Sektion für Milch und Milchprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, gestützt auf die Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 über Milchproduktion und Milchversorgung *) verfügt:

Art. 1. Im Interesse einer geordneten Produktion und Verwertung der Milch sind die Milch- und Käsereigenossenschaften einschliesslich die Betriebe von Einzelproduzenten (fortan «Genossenschaften» genannt) entweder in die Silozone oder in die Siloverbotszone einzureihen. Die Einteilung erfolgt grundsätzlich nach Massgabe der üblichen Milchverwertung während des Winterhalbjahres.

Art. 2. Zur Silozone gehören Genossenschaften, die während des Winterhalbjahres die Milch ausschliesslich zu Konsum- oder Buttereizwecken, zur Fabrikation von ¼fetten und mageren Rundkäsen oder zur Herstellung anderer Erzeugnisse verwerten für die eine Beeinträchtigung der Qualität durch Silagefütterung nicht zu befürchten ist.

Art. 3. In die Siloverbotszone werden eingereiht, Genossenschaften, welche in der Lage sind im Winter angestammterweise jederzeit Emmentaler-, Greyerzer-, Sbrinz-, Tilsiter oder ähnliche voll- bis halbfette Hartkäse herzustellen.

Der Siloverbotszone können ferner zugeteilt werden:

a) Genossenschaften mit betriebsfertigen Käsereien, wo auf die Silagebereitung verzichtet wird, die indessen wegen ungenügendem Milchquantum nicht den ganzen Winter, wohl aber während 3 bis 4 Monaten täglich eine der genannten Käsesorten herstellen.
b) Genossenschaften, die im Winterhalbjahr Milch zur industriellen Verwertung (Kondensmilch-, Schokolade-, oder Nährmittelfabriken) und zur Herstellung von Spezialprodukten wie Weichkäse liefern, sofern die Milchkäufer, bzw. Milchbezüger die für die Siloverbotszone geltenden Zulagen selbst übernehmen.

Art. 4. Die Differenzierung der Preise für Milch, bzw. Käse zwischen der Silozone und der Siloverbotszone regelt der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (fortan «Zentralverband» genannt). Das gleiche gilt für die gemäss Art. 3, lit. a und b, in der Siloverbotszone vorgesehenen Sonderfälle.

Art. 5. Die Zoneneinteilungen erfolgen durch die regionalen Milchverbände (fortan «Milchverbände» genannt) in Zusammenarbeit mit den Organisationen der Milchkäufer und der Silolandwirte.

Unter Vorbehalt der Bestimmungen von Art. 6 (Aufteilung der Zone B) ist an der bisherigen Zoneneinteilung grundsätzlich festzuhalten. Umteilungen von Genossenschaften der Zonen A 1 und A 2 in die Siloverbotszone und von Genossenschaften der Verbotszone in die Silozone können nur in besonderen Fällen und nur im Einverständnis mit der Sektion für Milch und Milchprodukte bewilligt werden.

Art. 6. Die Milchverbände sind gehalten, die Genossenschaften der bisherigen Silozone B baldmöglichst, spätestens jedoch bis zum 31. März 1949, nach den in Art. 2 und 3 umschriebenen Grundsätzen definitif entweder der Silozone oder der Siloverbotszone zuzuteilen.

Für Siloanlagen, die infolge definitiver Umteilung von Genossenschaften der bisherigen zeitlich beschränkten Silozone B in die Verbotszone, stillgelegt werden müssen, werden keine Entschädigungen ausgerichtet. Dasselbe gilt für allfällige in der Siloverbotszone erstellte Silobehälter, die in Zukunft nicht mehr benützt werden dürfen, und zwar auch dann, wenn deren Benützung während der Mangelwirtschaft ausnahmsweise gestattet worden ist.

Art. 7. Den Milchproduzenten der Silozone ist die Zubereitung und Verfütterung von Silage vorbehältlich der Bestimmungen von Art. 10 gestattet.

In der Siloverbotszone ist die Herstellung und Verfütterung von Silofutter verboten; ausgenommen ist die Zubereitung von Kartoffel- und Kartoffelmischsilage für die ausschliessliche Verfütterung an Schweine und Geflügel und sofern die betreffenden Tiere nicht im Milchviehstall gehalten werden. Die Genossenschaft, bzw. der Milchkäufer ist vorgängig schriftlich in Kenntnis zu setzen.

Art. 8. In der Siloverbotszone können durch die zuständigen Milchverbände in besonderen Fällen Ausnahmen vom Siloverbot bewilligt werden. Ausnahmebewilligungen dürfen nur auf Grund eines Gutachtens des zuständigen Käserei- und Stallinspektors, sowie unter dem Vorbehalt, dass die nachstehenden Voraussetzungen erfüllt sind, erteilt werden:

a) der Silo muss ausserhalb des Stallgebäudes, in dem die Milchkühe untergebracht sind, stehen;
b) das Silofutter darf nicht an Milchkühe verfüttert werden;
c) die Tiere, die Silofutter erhalten, müssen in einer besondern, vom Milchviehstall getrennten Gebäulichkeiten untergebracht sein;
d) die Fütterung und Pflege der Milchkühe einerseits und der Tiere, die Silofutter erhalten, andererseits, dürfen nicht durch das gleiche Stallpersonal besorgt werden;
e) es sind alle übrigen Vorkehren zu treffen, damit eine Infektion der Milch mit Mikroorganismen aus Silofutter ausgeschlossen ist;
f) trächtige Rinder und Kühe sind mindestens 10 Tage vor dem Abkalben in den Milchviehstall zu verbringen.

Art. 9. Die Milchverbände sind im Einvernehmen mit dem Zentralverband und der zuständigen Milchkäuferorganisation ermächtigt, in Jahren mit ausserordentlich kritischen Futterversorgungsverhältnissen vorübergehende Ausnahmen vom Siloverbot für ganze Genossenschaften zu bewilligen.

Art. 10. Im Einzugsgebiet von Genossenschaften der Silozone, die während des Sommerhalbjahres halb- bis vollfette Käse fabrizieren, muss die Silage bis zum 15. März, spätestens jedoch 6 Wochen vor Beginn der Käsebereitung verfüttert sein. Der zuständige Milchverband kann eine weitere Hinausschiebung dieses Termins nur dann bewilligen, wenn eine ausgesprochene Futternot besteht oder die Fettkäsefabrikation später als am 1. Mai aufgenommen wird.

Die Milchproduzenten haben unmittelbar nach Einstellung der Silagefütterung die Futtertenne, die Futterkrippe, die Fütterungs- und Stallgerätschaften und nach Verlauf von 10 Tagen auf die Ställe gründlich zu reinigen.

Art. 11. Die Silolandwirte haben alle Vorkehren zu treffen, damit nur einwandfreie Silage zur Verfütterung gelangt und eine Benachteiligung der Gesundheit der Tiere und der Milchqualität vermieden wird. Silofutter soll erst nach dem Melken verabreicht werden. Nach jeder Fütterung sind die Futterkrippen gründlich zu reinigen und die Stallungen zu lüften. Ueberdies sind die Futtergeschirre und Stallgerätschaften rein zu halten.

In Betrieben mit Ausnahmebewilligungen gemäss Art. 8 und überall dort, wo in der Siloverbotszone Kartoffel- und Kartoffelmischsilage zur ausschliesslichen Verfütterung an Schweine und Geflügel hergestellt wird, haben die Landwirte und das Stallpersonal besondere Vorsicht walten zu lassen, damit eine Infektion der Milch mit Mikroorganismen aus Silofutter vermieden wird. Diese Vorschrift gilt sinngemäss auch für Käsereien, soweit diese Silage für die angeschlossenen Schweinehaltungen verwenden.

Den bezüglichen Anordnungen der Konfrollorgane ist Folge zu leisten.

Art. 12. In Fällen, wo infolge Silagefütterung fehlerhafte Milch abgeliefert wird, ist nach den Bestimmungen des schweizerischen Milchlieferungsregulativs zu verfahren.

Produzenten, die in der Siloverbotszone Silofutter ohne Bewilligung herstellen oder Silofutter an Milchkühe oder an andere im gleichen Gebäude befindliche Tiere verabreichen, haften ohne Rücksicht auf die Anwendung der Strafbestimmungen für allfällige der Käserei entstehende, auf die Silagefütterung zurückzuführende finanzielle Einbussen. Massgebend für das Verfahren sind die Bestimmungen des schweizerischen Milchlieferungsregulativs.

Art. 13. Die Milch- und Milchkäuferverbände sowie die Vereinigungen der Silolandwirte haben zusammen mit dem Käserei- und Stallinspektorat die erforderlichen Anordnungen für eine wirksame Kontrolle der Qualität der Silage, der Innehaltung der Fütterungsvorschriften und der Qualität der von Silobetrieben abgelieferten Milch zu treffen. Für diesen Zweck haben sich die Milcheinnehmer und die örtlichen Organe, wie Ortsexperten, Milchfecker und Vorstandsmitglieder der Genossenschaften zur Verfügung zu stellen.

Bei vorkommenden Störungen oder Unregelmässigkeiten die durch die Milcheinnehmer, bzw. die örtlichen Beauftragten nicht behoben werden können, ist dem zuständigen Käserei- und Stallinspektor unverzüglich Bericht zu erstatten.

Für ausserordentliche, durch Nichtbeachtung der Vorschriften verursachte Kontrollarbeit können die betreffenden Silolandwirte zur Kostendeckung herangezogen werden.

Ergeben sich bei der Beurteilung von Silofutter Zweifel über dessen Eignung zur Milchviehfütterung, so ist eine Probe an die zuständige Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt (Zürich-Oerlikon, Liebefeld-Bern, Montagibert-Lausanne) einzusenden. Nach Eingang des Untersuchungsergebnisses trifft der zuständige Käserei- und Stallinspektor die erforderlichen Anordnungen über die Verwertung des betreffenden Silofutters. Die Untersuchungskosten sind, sofern die Futterqualität zu beanstanden ist, vom Silolandwirt zu tragen.

Art. 14. Differenzen über die Zoneneinteilung (Art. 1 bis 3, 5 und 6) und über Ausnahmebewilligungen (Art. 8 und 9) zwischen Produzenten und Genossenschaften entscheidet der zuständige Milchverband, zwischen Genossenschaften und Milchverband eine regionale paritätische Kommission, worin der Zentralverband, die Milchverbände, die Organisationen der Milchkäufer und der Silolandwirte vertreten sind.

Die Entscheide der Milchverbände und der paritätischen Kommissionen können innert 30 Tagen an die Sektion für Milch und Milchprodukte weitergezogen werden. Diese entscheidet nach Anhören des Zentralverbandes.

Art. 15. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen unterliegen den einschlägigen Strafbestimmungen der Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 über Milchproduktion und Milchversorgung in Verbindung mit dem Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege.

Vorbehalten bleiben die Vollzugsmassnahmen gemäss Art. 23 ff. der zitierten Verordnung vom 30. April 1937.

Art. 16. Diese Verfügung tritt am 1. April 1948 in Kraft.

---

*) Weiter anwendbar gemäss Bundesratsbeschlüssen vom 19. April 1940 über Milchproduktion und Milchversorgung (A. S. 56/388) und vom 3. November 1944 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Erzeugnissen der Landwirtschaft für die Kriegs- und Nachkriegszeit (A. S. 60/721).

Ordonnance

de la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'ensilage et l'emploi des fourrages ensilés

(Du 25 mars 1948)

La Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait *), arrête:

Article premier. Dans l'intérêt de la production et de l'utilisation normale du lait, les sociétés de laiterie et de fromagerie (appelées ci-après « sociétés »), y compris les exploitations des producteurs de lait isolés, seront classées soit dans la zone où l'ensilage est autorisé (zone d'ensilage), soit dans celle où il

est interdit (zone d'interdiction). Le classement se fait en principe selon l'utilisation usuelle du lait durant le semestre d'hiver.

Art. 2. Appartiennent à la zone d'ensilage les sociétés qui, durant le semestre d'hiver, produisent et livrent exclusivement du lait de consommation ou de beurrerie, fabriquant du fromage ¼ gras et maigre à pâte dure, ou d'autres produits, sans qu'il y ait lieu de craindre l'influence pernicieuse des fourrages ensilés sur leur qualité.

Art. 3. Sont classées dans la zone d'interdiction les sociétés qui, en hiver, peuvent comme d'habitude fabriquer en tout temps de l'Emmental, du Gruyère, du Sbrinz, du Tilsit, ou autre fromage mi-gras à tout gras.

Peuvent être en outre classées dans la zone d'interdiction:

a) Les sociétés prêtes à fabriquer du fromage, dans le rayon desquelles on renonce à l'ensilage, mais qui, n'ayant pas suffisamment de lait, ne fabriquent pas les dites sortes de fromage tout l'hiver, mais tous les jours pendant trois à quatre mois seulement;
b) les sociétés qui, au cours du semestre d'hiver, livrent du lait pour être transformé industriellement (condenseries, fabriques de chocolat ou de produits diététiques) ou en produits spéciaux tels que fromage à pâte molle, si les acheteurs ou les acquéreurs de lait prennent à leur charge les suppléments à payer dans la zone d'interdiction.

Art. 4. L'Union centrale des producteurs suisses de lait (appelée ci-après « union centrale ») règle la différence des prix du lait ou du fromage entre la zone d'ensilage et la zone d'interdiction. Cela vaut aussi pour les cas spéciaux de la zone d'interdiction prévus par l'article 3, lettres a et b.

Art. 5. Les zones sont délimitées par les fédérations laitières régionales (appelées ci-après « fédérations laitières »), en collaboration avec les organisations des acheteurs de lait et celles des exploitants de silos.

Sous réserve des dispositions de l'article 6 (reclassement des sociétés de la zone B), on s'en tiendra en principe au système actuel de classement. On n'envisagera le classement de sociétés des zones A 1 et A 2 dans la zone d'interdiction et de sociétés de cette dernière dans la zone d'ensilage que dans des cas spéciaux, et seulement d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers.

Art. 6. Les fédérations laitières sont tenues de classer définitivement dès que possible, mais au plus tard jusqu'au 31 mars 1949, et selon les principes décrits dans les articles 2 et 3, les sociétés de l'ancienne zone B dans la zone d'ensilage ou dans la zone d'interdiction.

Aucune indemnité n'est versée pour les silos désaffectés par suite du classement définitif de sociétés de l'ancienne zone B dans la zone d'interdiction. Cela vaut aussi pour les silos construits dans la zone d'interdiction, même si leur emploi a été exceptionnellement autorisé au cours des années de pénurie.

Art. 7. Les producteurs de lait de la zone d'ensilage peuvent ensiler et employer des fourrages ensilés, sous réserve des dispositions de l'article 10.

L'ensilage et l'emploi de fourrages ensilés sont interdits dans la zone d'interdiction, sauf pour les pommes de terre et les fourrages mélangés de pommes de terre destinés exclusivement aux porcs et à la volaille, mais à la condition que ces animaux ne soient pas logés avec le bétail laitier. La société ou l'acheteur de lait en sera préablement avisé par écrit.

Art. 8. Dans la zone d'interdiction et dans des cas particuliers, les fédérations laitières compétentes peuvent autoriser des dérogations à l'interdiction d'ensiler. Ces dérogations ne sont accordées que sur préavis favorable de l'inspecteur des fromageries et des étables, et seulement si les conditions suivantes sont remplies:

a) Les silos doivent être construits en dehors des bâtiments où sont logées les vaches laitières;
b) les fourrages ensilés ne doivent pas être donnés aux vaches laitières;
c) les animaux qui en reçoivent seront logés dans un bâtiment séparé de l'étable des vaches laitières;
d) les vaches laitières, d'une part, et les animaux nourris avec des fourrages ensilés, d'autre part, ne doivent pas être soignés par le même personnel;
e) toute autre mesure sera prise pour prévenir l'infection du lait par les microorganismes provenant de l'ensilage;
f) les génisses et les vaches portantes seront transférées à l'étable du bétail laitier au moins 10 jours avant le vêlage.

Art. 9. En cas de pénurie de fourrage, d'entente avec l'Union centrale et les associations d'acheteurs de lait compétentes, les fédérations laitières peuvent permettre à des sociétés de déroger temporairement à l'interdiction d'ensiler.

Art. 10. Dans le bassin de ravitaillement des sociétés de la zone d'ensilage qui fabriquent du fromage mi-gras à tout gras durant le semestre d'été, on n'emploiera en principe des fourrages ensilés que jusqu'au 15 mars et au plus tard 6 semaines avant le début de la fabrication du fromage. La fédération laitière compétente ne peut prolonger ce délai que lorsqu'il y a vraiment pénurie de fourrage ou lorsque la fabrication du fromage commence après le 1er mai.

Dès qu'ils ont cessé d'employer les fourrages ensilés, les producteurs de lait doivent nettoyer et désinfecter à fond l'aire à fourrages, les crèches, le matériel servant à l'affouragement et à l'étable et, 10 jours plus tard, les étables également.

Art. 11. Les exploitants de silos doivent prendre toutes les précautions voulues pour que seuls des fourrages ensilés irréprochables soient donnés aux vaches laitières, et pour préserver la santé des animaux et la qualité du lait. Les fourrages ensilés ne seront donnés qu'après la traite. Après chaque affouragement, les crèches seront nettoyées à fond et les étables aérées. En outre, le matériel servant à l'affouragement et à l'étable sera maintenu en bon état de propreté.

Dans les exploitations au bénéfice d'une autorisation exceptionnelle au sens de l'article 8, et partout où, dans la zone d'interdiction, on ensile des pommes de terre et des mélanges de pommes de terre et de fourrages destinés exclusivement aux porcs et à la volaille, l'exploitant et le personnel d'étable doivent prévenir toute infection du lait par les fourrages ensilés. Cette prescription s'applique aussi par analogie aux fromageries qui donnent ces fourrages à leurs porcs.

On observera les prescriptions y relatives des organes de contrôle.

Art. 12. En cas de livraison de lait défectueux par suite de l'emploi de fourrage ensilé, on appliquera les dispositions du règlement suisse de livraison du lait.

Les producteurs qui, sans autorisation, ensilent du fourrage dans la zone d'interdiction, ou qui donnent du fourrage ensilé aux vaches laitières ou à d'autres animaux logés dans la même étable, répondront, abstraction faite de l'application des dispositions pénales, de toute perte financière occasionnée à la fromagerie, imputable à la préparation et à l'emploi de fourrages ensilés. La procédure dans ces cas est prescrite par le règlement suisse de livraison du lait.

Art. 13. Les fédérations laitières, les organisations d'acheteurs de lait et celles des exploitants de silos doivent, d'entente avec l'inspectorat des fromageries et des étables, prendre les mesures nécessaires pour assurer le contrôle efficace de la qualité des fourrages ensilés, l'application des dispositions concernant l'affouragement, et la bonne qualité du lait des exploitations pratiquant l'ensilage. A cet effet, les peseurs et les organes locaux (experts, sondeurs, membres des comités des sociétés) se tiendront à disposition.

Les perturbations ou les irrégularités qui ne peuvent être écartées par les peseurs ou par les organes mandatés seront signalées sans délai à l'inspecteur des fromageries et des étables intéressé.

Les exploitants de silos pourront être appelés à supporter les frais de contrôle exceptionnels qu'ils auront occasionnés en n'observant pas les prescriptions.

Si l'examen d'un fourrage ensilé fait douter qu'il convienne à l'affouragement du bétail laitier, on en enverra un échantillon à la station fédérale d'essais agricoles compétente (Zurich-Oerlikon, Liebefeld-Berne, Montagibert-Lausanne). Suivant le résultat d'analyse, l'inspecteur des fromageries et des étables donnera les instructions nécessaires pour l'emploi de ce fourrage. Si la qualité du fourrage laisse à désirer, les frais d'analyse seront à la charge de l'exploitant du silo.

Art. 14. Les divergences de vues surgissant entre producteurs et sociétés au sujet du classement de sociétés (art. 1 à 3, 5 et 6) et des exceptions (art. 8 et 9) sont tranchées par la fédération laitière compétente et, entre les sociétés et les fédérations, par une commission paritaire régionale, composée de représentants de l'union centrale, des fédérations laitières, des organisations des acheteurs de lait et de celles des exploitants de silos.

Les parties ont le droit de recourir dans les 30 jours contre les décisions des fédérations laitières et de la commission paritaire à la Section du lait et des produits laitiers, qui décide après avoir entendu l'union centrale.

Art. 15. Les infractions aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce qui s'y rapportent seront réprimées conformément aux dispositions pénales de l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait, en corrélation avec l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les dispositions d'exécution au sens de l'article 23 ss. de l'ordonnance précitée du 30 avril 1937 demeurent réservées.

Art. 16. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er avril 1948.

*) Demeure applicable conformément aux arrêtés du Conseil fédéral du 19 avril 1940 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait et du 3 novembre 1944 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en produits agricoles pour le temps de guerre et l'après-guerre.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz

	Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld
	%	%	%
5. III.	1 ½	1 ½	1 ½
12. III.	1 ½	1 ½	1 ½
19. III.	1 ½	1 ½	1 ½
26. III.	1 ½	1 ½	1 ½

Privatsätze im Ausland

	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York*)
	%	%	%	%	%
4. III. 1948	—	17/32	—	1 4/16	1¼
11. III. 1948	—	17/32	—	1 4/16	1¼
18. III. 1948	—	17/32	—	1 4/16	1¼
24. III. 1948	—	17/32	—	1 4/16	1¼

*) Für 1—5 Monate laufende Bank-Akzepte.

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2½%. 74. 31. 3. 48.

Handelsabkommen und Zahlungsverkehr mit Italien

(Abkommen vom 15. Oktober 1947) **(Neudruck des Separatabzuges)**

Die diesbezüglichen im SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilung, Handelsabkommen mit Beilagen 1 und 2, Protokolle inklusive Aenderungen vom 10. Januar 1948, Abkommen über die Regelung des Versicherungs- und Rückversicherungsverkehrs, sowie BRB. über den Zahlungsverkehr) sind in Form eines Separatabzuges (24 Seiten, Neudruck März 1948) zum Preis von 60 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, die Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen, sondern sie auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Scierie Pelfini, à Riddes

AVIS

Toutes les personnes ayant des droits, des obligations, des créances ou des prétentions contre la Scierie Othmar Pelfini, à Riddes, sont priées de les consigner à peine de forclusion jusqu'au 10 avril 1948 auprès de l'avocat L. Gillioz, à Martigny-Ville, ceci en vue d'une modification devant intervenir dans la raison sociale ou l'exploitation commerciale de cette scierie. Dans la production devront être produites tant les dettes personnelles que celles concernant l'exploitation de la Scierie Othmar Pelfini. S 14

p. o. L. Gillioz, notaire, Martigny.

MAYOR & CIE

Société en commandite par actions

LAUSANNE

L'assemblée générale des actionnaires aura lieu le mercredi 28 avril 1948, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports du conseil et des vérificateurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social dix jours avant l'assemblée. L 104

SCHREIBTISCHE

mit zweckmäßiger Einteilung
SCHREIBMASCHINENTISCHE
SCHRÄNKE
in guter Qualität ab Lager lieferbar

Rüegg-Naegeli & Cie. AG., Zürich

Bahnhofstraße 22, beim Paradeplatz, Telephon 23 37 07

Mustermesse Basel, Halle X, Stand 3721.

Spar- und Kreditkassa Flums

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen die vom 1. April bis 30. Juni 1948 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Ch 19

Als Neuanlage offerieren wir Kassa-Obligationen aus Konversion oder Barzeichnung zu

3 % auf 3 Jahre, oder zu 3 ¼ % auf 4 und mehr Jahre fest.

Bis zum Ablauf der Kündigungsfrist vergüten wir den bisherigen Zins.

Flums, den 30. März 1948. **Die Verwaltung.**

Elektroanlagen AG. in Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 12. April 1948, 11 Uhr,
am Sitze der Gesellschaft in Basel, St.-Jakob-Strasse 19

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1947; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Antrag des Verwaltungsrates über das Rechnungsergebnis liegen vom 2. April 1948 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel **bis und mit dem 8. April 1948** bei den nachstehenden Bankstellen, welche die Zutrittskarten verabfolgen, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Schweizerische Kreditanstalt in Zürich und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich.

Basel, den 9. März 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Société genevoise d'instruments de physique, Genève

Erratum

Le paiement du dividende 1946/47 des actions au porteur sera effectué contre remise du coupon Nº 15 et non pas du Nº 14, indiqué par erreur, dans notre annonce du 24 mars 1948.

Société de gares frigorifiques, ports-francs et glacières de Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 avril 1948, à 11 heures, à la Chambre de commerce de Genève.

ORDRE DU JOUR:

1º Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, relatifs aux comptes et au bilan de l'exercice 1947.
2º Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1948.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 46, rue de Montbrilliant, à Genève. X 100

Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société, contre présentation des actions ou des certificats de dépôt, jusqu'au 14 avril 1948 au plus tard.

Genève, le 20 mars 1948. **Au nom du conseil d'administration,**
le secrétaire: **A. Marrel.** le président: **F. Chenaux.**

Sparkasse Küßnacht AG.

Gegründet 1873 Tel. (041) 6 10 86

Aktienkapital und Reserven Fr. 456 000

Im Hinblick auf die wachsende Ausdehnung des Geschäftsumfanges in den vergangenen Jahren sind wir in der Lage, weitere Gelder auf kürzere oder längere Frist entgegenzunehmen.

Bis auf weiteres sind wir, je nach Bedarf, Abgeber von

KASSA-OBLIGATIONEN

zu den folgenden Bedingungen:

Zins und Laufzeiten: 3% auf 2 bis 3 Jahre fest,
3¼% auf 4 bis 5 Jahre fest.
Emmissionspreis: 100% zuzüglich die Hälfte des eidgen. Titelstempels.
Stückelung: Abschnitte zu Fr. 1000 oder ein Vielfaches davon, auf den Namen oder Inhaber lautend.

Bei der gegenwärtigen Lage auf dem Kapitalmarkt finden unsere Kassa-Obligationen als mittelfristige Anlage gute Aufnahme, weil sie ein Kursrisiko praktisch ausschliessen und die spätere Anpassung an veränderte Geldmarktverhältnisse erleichtern. Lz 54

ST. GALLISCHE CREDITANSTALT

St. Gallen **Gegründet 1854** **Marktplatz 1**

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1948 kündbaren

Obligationen und Kassascheine unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

Bedingungen für Konversion und Bareinzahlungen: 3% auf 2½ Jahre, 3¼% auf 4½ Jahre, mit nachfolgender 6monatiger Kündigungsfrist.

St. Gallen, den 31. März 1948.

Die Direktion.

G 56

Albiswerk Zürich AG., Zürich

4%-Anleihe von Fr. 1500000 von 1942

Am 25. März 1948 hat gemäss den Bestimmungen des Anleihensvertrages unter notarieller Aufsicht die erste Pari-Auslosung von 75 Obligationen zu Fr. 1000 obengenannter Anleihe zur

Rückzahlung am 1. Juli 1948

stattgefunden. Es wurden folgende Nummern ausgelost:

50	343	432	520	668	706	827	869	1005	1137	1423
129	377	435	526	681	709	829	870	1020	1189	1439
152	390	436	538	682	726	830	883	1034	1192	1446
174	410	437	622	687	749	845	900	1046	1256	1468
175	420	445	652	691	758	863	905	1052	1265	1498
177	426	464	661	692	825	864	917	1132	1267	
330	431	507	664	702	826	865	1004	1134	1409	

Diese Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen sind, werden vom Verfalltag an vom Schweizerischen Bankverein, Zürich, und von dessen Zweigniederlassungen spesenfrei eingelöst. Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Fälligkeitstage auf. Z 218

Zürich, den 27. März 1948. **Albiswerk Zürich AG.**

HERBAG RAPPERSWIL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. April 1948, 11 Uhr 30,
im «Rathaus» in Rapperswil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Allgemeine Umfrage.

Jahresrechnung und Bilanz, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 31. März 1948 an im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Angabe und Ausweis der Aktien-Nummern ebenfalls vom 31. März 1948 an im Geschäftsbureau in Rapperswil bezogen werden. Gl 8

Rapperswil, den 25. März 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Spar- & Kreditbank

ST. GALLEN ZÜRICH BASEL GENF

APPENZELL AU BRIG FREIBURG MARTIGNY OLTEN RORSCHACH SCHWYZ SIERRE

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hierdurch die bis 30. Juni 1948 kündbaren Obligationen unserer Bank auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

St. Gallen, den 31. März 1948. **Schweizerische Spar- & Kreditbank: Hauptdirektion.**

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit

ST-GALL ZURICH BÂLE GENÈVE

APPENZELL AU BRIGUE FRIBOURG MARTIGNY OLTEN RORSCHACH SCHWYZ SIERRE

Dénonciation d'obligations

Nous dénonçons au remboursement pour leurs échéances respectives (dans le délai de six mois, selon la teneur des titres) toutes les obligations dénonçables jusqu'au 30 juin 1948. Les obligations dénoncées au remboursement cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance. G 57

Saint-Gall, le 31 mars 1948. **Banque Suisse d'Epargne et de Crédit: Direction générale.**

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK · BANQUE POPULAIRE SUISSE
BANCA POPOLARE SVIZZERA

Mit der Dividendenzahlung für das Jahr 1947 wird die

ZUSAMMENLEGUNG UNSERER STAMMANTEILE

durchgeführt. Gegen zwei alte Titel von Fr. 250.— wird ein neuer

Stammanteil von nom. Fr. 500.—

abgegeben, mit Dividendenberechtigung vom 1. Januar 1948 an. Die bisher mit den Stammanteilen verbundenen Genußscheinrechte werden losgelöst und in selbständige Genußscheine umgewandelt.

Wir laden unsere Genossenschafter und Stammanteilinhaber ein, ihre Titel zur Zusammenlegung bei einer unserer Niederlassungen oder Agenturen einzureichen.

ANGEBOT VON STAMMANTEILEN

Gleichzeitig erhalten alle Genossenschafter und Stammanteilinhaber das Recht, aus der Bundesbeteiligung in der Zeit vom

15. März bis 30. April 1948

zur Aufrundung ihres Stammanteilbesitzes im Verhältnis von 1 : 1 neue Stammanteile zu beziehen. Jeder Stammanteil von Fr. 250.— berechtigt zum Bezug eines weitern Stammanteils von Fr. 250.— (ohne Genußschein) aus der Bundesbeteiligung zum

Preis von Fr. 250.—

zuzüglich Fr. 2.60 Verrechnungssteuer, die in üblicher Weise mit den direkten Steuern verrechnet oder zurückerstattet wird. Beide Stammanteile werden in einen neuen Titel von nom. Fr. 500.—, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1948, zusammengelegt. Das mit dem privaten Stammanteil verbundene Genußscheinrecht wird gegen einen selbständigen Genußschein ausgetauscht.

Ferner haben die bisherigen Stammanteilinhaber das Recht, sich zum Bezug weiterer Stammanteile von nom. Fr. 500.— (ohne Genußscheine) zum Preis von Fr. 500.— zuzüglich Fr. 5.20 Verrechnungssteuer, die in üblicher Weise mit den direkten Steuern verrechnet oder zurückerstattet wird, über das Verhältnis 1 : 1 hinaus anzumelden, unter Vorbehalt der definitiven Zuteilung durch die Bank.

Weitere Interessenten

die keine alten Stammanteile besitzen, können aus der Bundesbeteiligung Stammanteile von nom. Fr. 500.— (ohne Genußscheine), dividendenberechtigt ab 1. Januar 1948, zum

Preis von Fr. 520.— netto

erwerben, ebenfalls unter Vorbehalt der definitiven Zuteilung.

Bezahlung der übernommenen Titel: 15. Mai bis 15. Juni 1948

Unsere Geschäftsstellen geben über die Zusammenlegung der Stammanteile und den Bezug neuer Titel alle gewünschten Auskünfte.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Chemikalien, Drogen, Oele und Fette, pharm. Produkte, Mineralöl-Produkte, Lösungsmittel usw.

seit 1877 durch

EMIL SCHELLER & CIE.
Aktiengesellschaft, Zürich

Seriöses Unternehmen der Automobil- und Fahrzeugbranche mit Generalvertretungen erstklassiger Weltmarken sucht zu Akkreditiv- und Importzwecken

Darlehen
von Fr. 200 000/250 000

Schriftliche Anfragen sind zu richten an
VISURA TREUHAND-GESELLSCHAFT
Zürich 1, Hauptpostfach 614

BOUCHONS
la grande marque
ETOILE
Korkfabrik Laufen
Hans Scheidegger AG.
Tel (061) 79022

Gesucht

Fr. 100 000 bis 300 000

gegen hypothekarische Sicherheit auf Liegenschaft im Zentrum. Offerten unter Chiffre B 4620 Q an Publicitas Basel.

Wir sind laufend Abgeber von

Baumwollgarnen

Nrn. 8/1, 12/1, 16/1, 20/1 und 30/1, engl., zu Schweizer Konditionen. Zirka 6000 kg. 20/1 sind prompt lieferbar ex Lagerbaus Schweiz. Métaucol GmbH., Gryphenhübeliweg 5, Bern (Telephon 3 20 24).

Wer hat interesse

ca. 200 000 Karton-Rondellen von 10 bis 50 mm Durchm. aus Masch.-Holzkarton, ca. 115 000 Rondellen aus Aluminium cacbiertem Papier von 10 bis 50 mm Durchm., ca. 400 Kilo Glace-Leder-Abfälle in Weiss und Braun zu kaufen? Günstige Preise. Anfragen unter Chiffre H 53360 G an Publicitas St. Gallen.

Säcke jeder Art und Größe.

A.B. Zihler
SACKFABRIK
BERN

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der nachstehenden schweizerischen Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

Nr. 202610 betr.: Verfahren zur Herstellung hochglänzender Hohlkörper aus Zelluloseestern und -äthern;
Nr. 229206 betr.: Kinematographisches Aufnahmegerät;
Nr. 175445 betr.: Elektrische Regeleinrichtung;
Nr. 176097 betr.: Verfahren zur Herstellung hohler, nahtloser Metallgegenstände von nichtkreisförmigem Querschnittsumfang, insbesondere Turboschaufeln, und nach diesem Verfahren hergestellter hohler, nahtloser Metallgegenstand;
Nr. 202565 betr.: Photographische Kamera für Dreifarbenphotographie;
Nr. 239966 betr.: Aufnahmeapparat mit Objektiven verschiedener Brennweiten;
Nr. 183951 betr.: Verfahren zur Herstellung von Leichtbeton;
Nr. 195367 betr.: Selbsttätige Feuerwaffe mit durch Ausschwenken auswechselbarem Lauf;
Nr. 241719 betr.: Einrichtung zum Steuern von Werkzeugmaschinen;
Nr. 237375 betr.: Verfahren zur Herstellung eines Schuhes und nach diesem Verfahren hergestellter Schuh;
Nr. 243141 betr.: Zielfernrohr mit Bewegungseinrichtung zur Verschiebung des Abkommens;
Nr. 237368 betr.: Einrichtung zum Erstellen aufeinanderfolgender Druckaufträge durch Blockdruck auf Stoff oder anderes flächiges Material. 62-2

Anfragen befördern:

Kirchhofer, Ryffel & Co.,
Patentanwaltsbureau,
Zürich 1
Bahnhofstrasse 56

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich zum Kaufe angeboten:

Zellwoll-Renforcé roh

19 Doppelstücke, total 2271 m, Breite roh 86 cm

Kleiderstoff Schantussin

Qual. 2313 roh (Acetat-Viscose)

49 Doppelstücke, total 5985 m, Breite roh 83 cm unverzollt.

Interessenten verlangen bis zum 15. April 1948 schriftlich nähere Einzelheiten bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich 39.

Mustermesse 1948

Freier Stand, zirka 6 m × 4 m, noch abzugeben an Textil-, Mercerie-, Ausrüster-Konfektions- oder ähnliche Betriebe. Zu erfragen (061) 2 49 68.

Commerçant, trentaine, actif, français-allemand, bonnes connaissances d'anglais, versé dans l'exportation, l'importation (vente, achat, transport international, douane, accords comm. paiements), désire poste intéressant, de confiance et d'avenir dans

commerce ou industrie

Offres sous chiffre P V 7727 L à Publicitas Lausanne.

Buchhalter

hilanzsicher, arbeitsfreudig, befähigt und gewillt die kaufmännische Leitung eines mittleren Industriebetriebes zu übernehmen, ist gebeten sich zu melden unter Chiffre 21171 an Publicitas Olten.

Terrain industriel

A vendre à Cressier, Neuchâtel, terrain industriel de 16735 m² relié par une voie industrielle à la station C.F.F. de Cornaux.

Pour tous renseignements, s'adresser au bureau du Contentieux du 1er arrondissement C.F.F., à Lausanne.

Wir suchen

Blecharbeiten

in Blechstärken bis max. 1,5 mm.

Wir sind in der Lage, Arbeiten in allen Metallen auszuführen, besonders

Treibarbeiten

auch der schwierigsten Art.

Anfragen werden erbeten an
«PILATUS» Flugzeugwerke AG.
Stans

Zu kaufen gesucht kleinere u. grössere Posten

Eben- u. Palisanderholz

rissfrei und gut getrocknet. Eilofferten unter Angabe des Quantums, Dimensionen, evtl. kleine Musterstücke unter Chiffre J 53361 G an Publicitas St. Gallen.

Gesucht KUGELLAGER

	2206		32305
	2207		51104
	2208		51106
	2209		51114
	2303		51203
	6001 x		51206
his	6007 x		51306
	6010 x		51406
	6016 x	NJL	85
	6017 x	NJL	100
	30203	NJL	110
	30205	NUL	110
	30206	NUM	45
	30307	NL	45

Offerten unter Chiffre Y 4599 Q an Publicitas Basel. Q 125

Zu kaufen gesucht neue oder gebrauchte

Fasswägeli für Benzinausschank

mit Flügelpumpe, Zählwerk und zwei 5-Liter-Messgefässen. — Offerten unter Chiffre D 4602 Q an Publicitas Basel.